



## La Generalitat posa en marxa el programa *Plats a la Carta* per facilitar als restauradors l'elaboració de les cartes i menús en català

El conseller de Comerç, Turisme i Consum, Josep Huguet, i el secretari de Política Lingüística, Miquel Pueyo, han presentat avui un nou instrument de gestió de la qualitat en la restauració que permetrà també la traducció de les cartes al castellà, anglès, francès i italià.

Dijous, 28 de desembre de 2005.— La Generalitat posa a l'abast del sector de la restauració el programa informàtic *Plats a la Carta* per facilitar als empresaris l'elaboració de les cartes i menús en català. El conseller de Comerç, Turisme i Consum, Josep Huguet, i el secretari de Política Lingüística, Miquel Pueyo, han presentat avui l'aplicació que admet també la possibilitat de traduir les cartes al castellà, anglès, francès i italià. El programa és accessible a través d'Internet i totalment gratuït, i entrarà en funcionament el 15 de gener ([www.gencat.net/platsalacarta](http://www.gencat.net/platsalacarta)). El conseller Huguet ha assenyalat la importància d'aquest nou suport lingüístic que **“suposa una eina més de gestió de la qualitat en el sector de la restauració, i que contribuirà a incrementar l'ús del català en els establiments”**.

L'aplicació *Plats a la Carta* —impulsat pel Departament de Comerç i la Secretaria de Política Lingüística en col·laboració amb el Termcat— ofereix una base de dades de denominacions de menjars i begudes amb de 1.691 registres agrupats per categories temàtiques. A través de l'aplicació, els restauradors poden confeccionar cartes noves, gestionar les dades emmagatzemades al servidor i proposar plats nous. En aquest sentit, el programa permet realitzar la composició bàsica que conforma una carta, introduir nous elements de disseny i triar els idiomes.

En les denominacions registrades s'hi han incorporat les fonts documentals de l'àmbit de la gastronomia i la restauració existents en català i en les altres llengües del programa, amb especial atenció als receptaris que apleguen els plats tradicionals de la cultura culinària de Catalunya. També s'incorporen les denominacions de plats procedents d'altres cultures com l'àrab o la japonesa, que s'han introduït amb força a la societat, i per les quals existeixen propostes normalitzades en català. En aquest sentit, trobem plats com *bacallà a la llauna*, *pollastre amb samfaina*, *xató* o *gaspatxo*, i també el *babaganuix*, *falàfel* o el *rotlle de sushi*, entre altres.

El programa anirà incorporant les variants formals o geogràfiques que pot acollir un mot determinat en català (tomaquet, tomata, tomàtec, tomàtic, tomàtiga).



Generalitat de Catalunya  
**Departament de Comerç,  
Turisme i Consum**

Gabinet de Comunicació  
Oficina de Premsa

■ **Comunicat de premsa** ■